

SOMMARIO

- 5 PETER KOFLER
La sostituzione negata: metafora e traduzione nel Romanticismo tedesco
- 23 FEDERICO CONDELLO
Pasolini traduttore di Saffo: note di lettura
- 41 FRANCO BUFFONI
L'Orazio scozzese di Allan Ramsay
- 49 ORAZIO
Carminum Liber, 1, 9
Nelle versioni di John Dryden, Piero Bigongiari e Claudio Damiani
- 57 VINCENZO SALERNO
The Freedom of Spirit. Philip Francis traduttore di Orazio
- 71 ORAZIO
Carminum Liber, 1, 5
Nelle versioni di Henry Rider, Sir Richard Fanshawe, John Milton, Thomas Creech, Philip Horneck, William Duncombe, Henry Coxwell, Allan Ramsay, Thomas Chatterton, Christopher Smart, Philip Francis

- 88 VALERIO FERME
Note critiche sulla traduzione inglese di Una donna di Sibilla Aleramo
- 113 FLORINDA FUSCO
Edoardo Cacciatore, Itto itto: verso il libro
- 147 CARLO M. BAJETTA
“La lamentazione della regina Elizabeth” : saggio per un’edizione delle opere liriche di Tommaso Moro
- 163 ANDREA ZANZOTTO
Tre poesie
traduzione di Philippe Di Meo
- 179 ANNE CARSON
The Glass Essay
traduzione di Antonella Anedda
- 199 QUADERNO DI TRADUZIONI
P. Verlaine, A. Rimbaud / F. Buffoni; W. Szymborska / P. Marchesani; K. Kavafis / P. Minucci; M. Strand / D. Abeni; E. Di Pasquale / A. Piazza Nicolaj; A. Gamoneda / F. Franzin
- 221 RECENSIONI
K. Kavafis (N. Vaghenàs; B. M. Frabotta)
Viviana Agostini-Ouafi (E. Mattioli)
G. Roud (V. Kamkhagi)
Draumkvede (V. Salerno)
A. Mandelbaum (F. Buffoni)
- 241 SEGNALAZIONI
a cura di Edoardo Zuccato